

**ΥΠΑΝ ΔΔΕ 38**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  **ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ**  **ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑΣ** |  | **ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ**  **ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| REPUBLICA CIPRU  **MINISTERUL ÎNVĂȚĂMÂNTULUI,**  **SPORTULUI ȘI TINERETULUI** |  | **DIRECȚIA**  **DE ÎNVĂȚĂMÂNT PRIMAR** |

**ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ**

**SCOALA PRIMARĂ....................................................................**

**Φοίτηση μαθητών/μαθητριών σε Γυμνάσιο**

**κατά τη σχολική χρονιά ………………**

**Frecventarea gimnaziului de către elevi/e**

**în anul școlar ………………**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Dragi părinți / tutori,

Με την ευκαιρία της ολοκλήρωσης της φοίτησης του παιδιού σας στη Δημοτική Εκπαίδευση, η Διεύθυνση του Σχολείου επιθυμεί να σας πληροφορήσει ότι σύμφωνα με τους περί Δημοτικής και Μέσης Εκπαίδευσης Νόμους (Υποχρεωτική Φοίτηση και Παροχή Δωρεάν Παιδείας) του 1993 έως 2022:

*«Η φοίτηση στην υποχρεωτική προδημοτική εκπαίδευση, στο δημοτικό σχολείο και στο γυμνάσιο είναι υποχρεωτική, μέχρις ότου ο μαθητής συμπληρώσει το γυμνασιακό κύκλο ή το δέκατο πέμπτο έτος της ηλικίας του, οποιοδήποτε από τα δύο επισυμβεί πρώτο».*

Cu ocazia finalizării ciclului de învățământ primar de către copilului dumneavoastră, conducerea școlii dorește să vă informeze că în conformitate cu Legile Învățământului Primar și Secundar (Învățământul obligatoriu și oferirea de educație gratuită) din 1993 până în 2022:

*"Frecventarea învățământului preșcolar obligatoriu, a școlii primare și a gimnaziului este obligatorie, până când elevul finalizează ciclul gimnazial sau împlinește cincisprezece ani, oricare dintre acestea două are loc mai întâi."*

Με βάση τα πιο πάνω, η φοίτηση του παιδιού στο Γυμνάσιο είναι υποχρεωτική. Γι’ αυτό είναι απαραίτητο να μεριμνήσετε για την εγγραφή του παιδιού σας σε Δημόσιο ή Ιδιωτικό Γυμνάσιο.

Conform celor de mai sus, frecventarea gimnaziului de către copil este obligatorie. De aceea este necesar să aveți grijă să vă înscrieți copilul la un gimnaziu public sau particular.

Αν το παιδί σας θα φοιτήσει σε Ιδιωτικό Γυμνάσιο ή αν θα μετοικήσετε εκτός Κύπρου με τη λήξη της παρούσας σχολικής χρονιάς, παρακαλείστε να συμπληρώσετε το μέρος της συνημμένης σελίδας που σας αφορά και να την επιστρέψετε στο σχολείο, μέσω του παιδιού σας, **το αργότερο μέχρι τις 15 Μαΐου ………………..**

Dacă copilul dumneavoastră merge la un gimnaziu particular sau dacă vă mutați din Cipru după încheierea anului școlar curent, vă rugăm să completați pagina anexată și să o returnați la școală, prin intermediul copilului dumneavoastră, **cel târziu până pe 15 mai ………………**

Ονοματεπώνυμο Διευθυντή/Διευθύντριας: .................................................................….........

Υπογραφή Διευθυντή/Διευθύντριας: ..........................................................…...........................

(Σφραγίδα σχολείου)

Ημερομηνία: …………………………………………….

Numele și prenumele directorului: ...............................................………

Semnătura directorului: ………………………………

(Ștampila școlii)

Data: ……………………………….

Διευθυντή/Διευθύντρια Δημοτικού Σχολείου

Stimate Domnule Director al Școlii Primare

Πληροφορείστε ότι το παιδί μου θα φοιτήσει, τη νέα σχολική χρονιά…………………………………., σε **Ιδιωτικό Σχολείο.**

Vă aduc la cunoștință că copilul meu va frecventa, în noul an școlar..............................................., la **o școală particulară.**

Παρατίθενται στη συνέχεια οι απαραίτητες πληροφορίες:

Sunt menționate în continuare informațiile necesare:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **ΕΠΩΝΥΜΟ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ ΜΑΘΗΤΗ/ΜΑΘΗΤΡΙΑΣ** | **ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΗΤΡΩΟΥ (ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ)** | **ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΙΚΙΑΣ ΜΑΘΗΤΗ/ ΜΑΘΗΤΡΙΑΣ** | **ΔΗΜΟΣΙΟ ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΠΟΥ ΘΑ ΦΟΙΤΟΥΣΕ** | **ΙΔΙΩΤΙΚΟ ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΠΟΥΘΑ ΦΟΙΤΗΣΕΙ** |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NUMELE ȘI PRENUMELE ELEVULUI/EI** | **NUMĂR PERSONAL DE ÎNREGISTRARE (CERTIFICAT DE NAȘTERE/PAȘAPORT)** | **ADRESA ELEVULUI/EI** | **GIMNAZIUL PUBLIC PE CARE AR FI TREBUIT SĂ ÎL FRECVENTEZE** | **GIMNAZIUL PARTICULAR PE CARE O SĂ ÎL FRECVENTEZE** |
|  |  |  |  |  |

Ονοματεπώνυμο γονέα/κηδεμόνα: ...................................................................…...........................

Τηλέφωνο γονέα/κηδεμόνα: ....................................................................….....................................

Υπογραφή γονέα/κηδεμόνα: ...............................................................................…..........................

Ημερομηνία: ……………………………………………….

Numele părintelui / tutorelui: ...............................................…………………………………

Telefonul părintelui / tutorelui: ...............................................

Semnătura părintelui / tutorelui: ..............................................

Data: …………………………

Διευθυντή/Διευθύντρια Δημοτικού Σχολείου

Stimate Domnule Director al Școlii Primare

Πληροφορείστε ότι τη νέα σχολική χρονιά ………………………………… **θα μετοικήσουμε από την Κύπρο**, γι’ αυτό και το παιδί μου δεν θα φοιτήσει σε Γυμνάσιο της Κύπρου.

Vă aduc la cunoștință că în noul an școlar ........................................................ **ne vom muta din Cipru**, de aceea copilul meu nu va urma gimnaziul în Cipru.

Παρατίθενται στη συνέχεια οι απαραίτητες πληροφορίες:

Sunt menționate în continuare informațiile necesare:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **ΕΠΩΝΥΜΟ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ ΜΑΘΗΤΗ/ΜΑΘΗΤΡΙΑΣ** | **ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΗΤΡΩΟΥ (ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ)** | **ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΙΚΙΑΣ ΜΑΘΗΤΗ/ ΜΑΘΗΤΡΙΑΣ** | **ΔΗΜΟΣΙΟ ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΠΟΥ ΘΑ ΦΟΙΤΟΥΣΕ** | **ΧΩΡΑ ΜΕΤΟΙΚΗΣΗΣ** |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NUMELE ȘI PRENUMELE ELEVULUI/EI** | **NUMĂR PERSONAL DE ÎNREGISTRARE (CERTIFICAT DE NAȘTERE/PAȘAPORT)** | **ADRESA ELEVULUI/EI** | **GIMNAZIUL PUBLIC PE CARE AR FI TREBUIT SĂ ÎL FRECVENTEZE** | **ȚARA ÎN CARE SE VA MUTA** |
|  |  |  |  |  |

Ονοματεπώνυμο γονέα/κηδεμόνα: ...................................................................…...........................

Τηλέφωνο γονέα/κηδεμόνα: ....................................................................….....................................

Υπογραφή γονέα/κηδεμόνα: ...............................................................................…..........................

Ημερομηνία: ……………………………………………….

Numele părintelui / tutorelui: ...............................................…………………………………

Telefonul părintelui / tutorelui: ...............................................

Semnătura părintelui / tutorelui: ..............................................

Data: …………………………